

Colloque  
international



Du 29 au 31  
mai 2024

Amphi MILC (35 rue Raulin) et  
Grand Amphi, Palais Hirsch (16  
quai Claude Bernard) et Amphi  
Benvéniste (86 rue Pasteur) -  
69007 Lyon

# DISCURSO LÍNGUAGEM E PODER

# Mercredi 29 mai

## Amphithéâtre de la Maison Internationale des Langues et des Cultures (MILC)

8h30-9h Réception des participantes et des participants

### 9h-10h Conférence plénière

Bethania MARIANI: *Discurso político e o político no discurso*

### 10h-12h20 Séminaire 1

*Teorias, modelos e práticas de análises literárias, artísticas e linguísticas*

- 10h-10h20 - Lívia REIS: *O mar sem fronteiras, relações entre o ensaio e a poesia musicada*
- 11h20-10h40 - Ana Lúcia M. DE OLIVEIRA: *O "trovão do céu": o papel da voz na 'actio rhetorica' de Antônio Vieira*
- 10h40-11h - Solenne DERIGOND : *L'entrée épique du héros de cordel au registre du patrimoine culturel immatériel*
- 11h-11h20 - André CABRAL DE ALMEIDA CARDOSO: *A narrativa do fim e o fim da narrativa*
- 11h20-11h40 - Nabil ARAÚJO: *O que foi "literariedade"?*  
(Contribuição para a história de um conceito – Parte 2)
- 11h40-12h - Fábio ALMEIDA DE CARVALHO: *Escalarização, formação de professores indígenas e Literatura brasileira*
- 12h-12h20 - Court débat

### 12h20-14h Pause déjeuner (CROUS)

### 14h-16h Séminaire 2

*Investigação multi e transnacional de discursos literários, linguísticos, artísticos e sociais, em francês e português, produzidos a partir da segunda metade do século XIX*

- 14h-14h20 - Regina ZILBERMAN: *A « Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen » e a poesia militante de Natividade Saldanha e Teixeira e Sousa*

- 14h20-14h40 - Natali Fabiana DA COSTA E SILVA: A produção literária negra na Guiana Francesa e no Brasil: contradiscursos à colonialidade
- 14h40-15h - André DIAS: Antonio Abujamra: o brechtiano coreógrafo da cena
- 15h-15h20 - Eden VIANA-MARTIN : Nouvelles scènes de la dénonciation – quelle place pour une approche écopoétique ?
- 15h20-15h40 - Jean-Paul GIUSTI : Le théâtre de Nélson Rodrigues : énigmes
- 15h40-16h - Court débat

## 16h-16h15 Pause café

### 16h15-18h Séminaire 3

Gêneros, retóricas, técnicas de composição e transmissão dos discursos de poder e/ou de resistência; análise e interpretação de motivos, figuras e símbolos estruturantes dos discursos literários, artísticos, políticos e sociais

- 16h15-16h35 - Rívia SILVEIRA FONSECA: Quando a disputa de sentido é também a disputa pela existência: uma análise discursiva materialista das etimologias para a palavra negro e seus efeitos de sentido
- 16h35-16h55 - Silmara DELA SILVA, Ronaldo FREITAS: "Parem as máquinas"? As tecnologias de inteligência artificial em discursos da/na mídia
- 16h55-17h15 - Ingrid BUENO PERUCHI : Quand le pouvoir passe aux mains des entreprises : les stratégies et effets du discours de la Responsabilité Sociétale des Entreprises (RSE)
- 17h15-17h35 - Luciane BOGANIKA: Entre fronteiras: a representação de Véra Korène na imprensa brasileira das décadas de 1930 e 1940
- 17h35-17h55 - Brigitte THIÉRION : Récit versus récit. L'Histoire en débat dans les œuvres de Luiz Zerbini, Denilson Baniwa et Adriana Varejão
- 17h55-18h15 - Court débat

**Jeudi 30 mai**

**Grand Amphithéâtre, Palais Hirsch**

**9h-10h Conférence plénière**

José Luís JOBIM: *O escrito e o oral: notas sobre sua configuração nos estudos literários*

**10h-12h Séminaire 4**

*Representações, formulações e circulação de memórias sociais em diferentes contextos nacionais e transnacionais; da emergência de discursos heterodoxos; de novos modelos e práticas de discursos literários, artísticos e sociais*

- 10h-10h20 - Stefania CHIARELLI: “Um rio que não é mais rio”: *miragens do desencanto na prosa brasileira contemporânea*
- 10h20-10h40 - Mireille GARCIA: *Fronteira física e fronteira linguística na obra "Estive em Lisboa e lembrei de você"*, de Luiz Ruffato
- 10h40-11h - Maria da Conceição COELHO FERREIRA : « *L'enfer, c'est les autres* » : *la figure de l'étranger dans la littérature brésilienne contemporaine*
- 11h-11h20 - Natália GUERELLUS : *Chroniques de l'anachronisme : quand le temps définit la politique*
- 11h20-11h40 - Maria Cristina CARDOSO RIBAS: “O desmonte do monte” (2018), curta de Sinai Sganzerla - um heteróclito composicional intermídia para um espectador ‘desantolhado’
- 11h40-12h - Court débat

**12h-14h Pause déjeuner**

**14h-16h Séminaire 5**

*Práticas discursivas e manifestações de poder e de empoderamento*

- 14h-14h20 - Tânia Conceição CLEMENTE DE SOUZA: Língua cantada: práticas discursivas e partilha de poder na sociedade Kurâ Bakairi (Brasil)
- 14h20-14h40 - Paulo César SILVA DE OLIVEIRA: Território, narrativa e poder: geopolítica e geopolítica na ficção de Nei Lopes
- 14h40-15h - Bruna RUANO, Ana Carolina NERY ALBINO: « Écrire sa vie, écrire la vie » : narrativas de si no ensino de português na França
- 15h-15h20 - Luciene JUNG DE CAMPOS: A escrita em primeira pessoa e a tomada de posição no discurso: um retorno a Freud
- 15h20 - 15h40 - Maria Erilian COSTA SILVA: Expressões idiomáticas: uma abordagem pragmática
- 15h40-16h - Court débat

## 16h-16h15 Pause café

## 16h15-18h Séminaire 6

*Terminologias e conceitos referentes à história, à circulação e à análise de discursos literários, artísticos e sociais, em territórios, espaços, limites, fronteiras, sociedades, imaginários*

- 16h15-16h35 - Juciele PEREIRA DIAS: Um homem das Letras do Império brasileiro: Linguagem e poder no século XIX
- 16h35-16h55 - Elcio Aloisio FRAGOSO: Conhecimento literário nacional: a (in)distinção entre ciência e ficção (literatura) no Brasil
- 16h55-17h15 - Luciana Persice NOGUEIRA-PRETTI : La représentation de l'étranger dans le « Paris-Guide » (1867)
- 17h15-17h35 - Suzi LAGAZZI: A resistência do trajeto do olhar sobre a fotografia
- 17h35-17h55 - Nazir AHMED CAN: Figurações do animal nas literaturas de língua portuguesa: notas sobre a tradição colonial e a tradução contra-colonial
- 17h55-18h15 - Court débat

## 19h30 Dîner de confraternisation

# Vendredi 31 mai

## Amphithéâtre de la Maison Internationale des Langues et des Cultures (MILC)

### 8h45-10h45 Séminaire 7

Contextos e textos do Sul Global e de alhures – uma perspectiva comparatista (cultura, literatura, línguas)

- 8h45-9h05 - Eduardo de Faria COUTINHO: O comparatismo e a construção de uma geocultura latino-americana
- 9h05-9h25 - Roberto MIBIELLI: Literatura e migração na Amazônia
- 9h25-9h45 - Fernando SIMPLÍCIO DOS SANTOS, Elizabeth CAVALCANTE DE LIMA: Uma poética das fronteiras: Memória e identidade em "País sem chapéu", de Dany Laferrière
- 9h45-10h05 - Émilie AUDIGIER : Traduire « L'autre langue des femmes », de Léonora Miano au Brésil
- 10h05-10h25 - Andréa RODRIGUES: Discursos sobre a língua e seu ensino em documentos oficiais da educação básica no Brasil e na França
- 10h25-10h45 - Court débat

### 10h45-11h Pause café

### 11h-13h Séminaire 8

Formulações discursivas de poder das e nas relações histórico-político-sociais, culturais, linguísticas e literárias em escala local, nacional e global

- 11h-11h20 - Ilda ALVES: O "Complexo do iceberg": Carlos de Oliveira e o convívio literário no Portugal salazarista
- 11h20-11h40 - João Carlos VITORINO PEREIRA : La lutte pour le pouvoir au Portugal au lendemain de la révolution des Œillets : les interventions d'Álvaro Cunhal dans la presse étrangère (1974-1975)

- 11h40-12h - Karina MARQUES: A autobiografia francesa de Susanne Bach: estratégias para contar o Holocausto, entre o varguismo e o nazifascismo
- 12h-12h20 - Renata Flavia DA SILVA: Vidas e mortes de Abel Chivukuvuku: entre o "factum" e o "fictum", uma biografia de Angola"
- 12h20-12h40 - Court débat

## 12h40-14h Pause déjeuner

## Amphithéâtre Benvéniste

### 14h-15h30 Séminaire 9

*Espaços físicos e ficcionais de poder : literatura, cultura, linguagens*

- 14h-14h20 - Sheila PRAXEDES PEREIRA CAMPOS: Textos indígenas e diálogos sobre o fim do mundo
- 14h20-14h40 - Rogério LIMA: Gilberto Freyre: a arte transnacional e os Trópicos
- 14h40-15h - Silvio Renato JORGE: Traços coloniais nas cidades: a literatura interroga o espaço público
- 15h-15h30 - Court débat

### 15h30 Clôture du colloque et visite des sites historiques de la ville de Lyon

# **Conférencières et conférenciers**

**Retrouvez ici la liste des intervenantes et des intervenants du colloque international.**

- AHMED CAN Nazir (Univ. Autònoma de Barcelona)  
ALMEIDA DE CARVALHO Fábio (UFRR/CNPq)  
ALVES Ida (UFF/CNPq)  
ARAÚJO Nabil (UERJ/FAPERJ)  
AUDIGIER Émilie (UFMA)  
BOGANIKA Luciane (Univ. Rennes 2/UERJ)  
BUENO PERUCHI Ingrid (Univ. Paris Nanterre)  
CARDOSO RIBAS Maria Cristina (UERJ/FAPERJ/CNPq)  
CHIARELLI Stefania (UFF)  
CLEMENTE DE SOUZA Tânia Conceição (UFRJ/Museu Nacional)  
COELHO FERREIRA Maria da Conceição (Univ. Lumière Lyon 2)  
COSTA SILVA Maria Erilan (Univ. Rennes 2/Paris 8 Saint-Denis)  
COUTINHO Eduardo de Faria (UFRJ/UFF/CNPq)  
DA COSTA E SILVA Natali Fabiana (UNIFAP)  
DA SILVA Renata Flavia (UFF)  
DE ALMEIDA CARDOSO André Cabral (UFF/CNPq)  
DE LIMA Elizabeth Cavalcante (UNEMAT/FAPEMAT)  
DE OLIVEIRA Ana Lúcia M. (UERJ/CNPq/FAPERJ)  
DELA SILVA Silmara (UFF)  
DERIGOND Solenne (Univ. de Caen)  
DIAS André (UFF/FAPERJ/CNPq)  
FONSECA SILVEIRA Rívia (UFRRJ)  
FRAGOSO Élcio Aloisio (UNIR)  
FREITAS Ronaldo (IFF Campos)  
GARCIA Mireille (Univ. Rennes 2)  
GIUSTI Jean-Paul (Univ. Lumière Lyon 2)  
GUERELLUS Natália (Univ. Jean Moulin Lyon 3)

JOBIM José Luís (UFF/CNPq/FAPERJ)  
JORGE Silvio Renato (UFF/CNPq)  
JUNG DE CAMPOS Luciene (UFRGS)  
LAGAZZI Suzy (UNICAMP)  
LIMA Rogério (UNB/CNPq)  
MARIANI Bethania (UFF/CNPq/FAPERJ)  
MARQUES Karina (Univ. de Poitiers)  
MIBIELLI Roberto (UFRR)  
NERY ALBINO Ana Carolina (Univ. Lumière Lyon 2)  
NOGUEIRA-PRETTI Luciana Persice (UERJ)  
PEREIRA CAMPOS Sheila Praxedes (UFRR)  
PEREIRA DIAS Juciele (UERJ)  
REIS Lívia (UFF)  
RODRIGUES Andréa (UERJ)  
RUANO Bruna (Univ. Lumière Lyon 2)  
SILVA DE OLIVEIRA Paulo César (UERJ/CNPq)  
SIMPLÍCIO SANTOS Fernando (PPGMEL-UNIR)  
THIÉRION Brigitte (Univ. Sorbonne Nouvelle)  
VIANA-MARTIN Eden (Univ. Pau)  
VITORINO PEREIRA João Carlos (Univ. Lumière Lyon 2)  
ZILBERMAN Regina (UFRGS/UFF/FAPERJ/CNPq)

## Comité d'organisation

Maria da Conceição Coelho Ferreira (*Université Lumière Lyon 2*)  
Mireille Garcia (*Université Rennes 2*)  
José Luís Jobim (*Universidade Federal Fluminense*)  
Luciane Boganika (*Université Rennes 2 / Universidade do Estado do Rio de Janeiro*)  
Nabil Araújo (*Universidade do Estado do Rio de Janeiro*)  
Eden Viana-Martin (*Université de Pau et des Pays de l'Adour*)

## Partenaires

Université Lumière Lyon 2  
Université Rennes 2  
Universidade Federal Fluminense (UFF)  
Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ)  
Université de Pau et des Pays de l'Adour

